

Организация
Объединенных Наций

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты *

UN LIBRARY

NOV - 8 1978



UN/SA COLLECTION

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
22-е заседание,
состоявшееся в среду,
25 октября 1978 года,
в 10 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 22-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕКЬИ (Гана)

затем: г-жа МУК (Австрия)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

в) ВРЕМЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ: ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (продолжение)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО
КОНФЕРЕНЦИЯМ (продолжение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ (продолжение)

Организационная номенклатура в Секретариате (продолжение)

* Настоящий отчет подлежит исправлению. Исправления должны включаться в экземпляр отчета и направляться в течение одной недели с момента выпуска на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната А-3550 (Chief, Official Records Editing Section, Room A-3550).

Исправления будут изданы вскоре после окончания сессии в отдельном выпуске для каждого комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение):

б) ВРЕМЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение)
(A/33/292, A/33/328)

1. Г-н НАТСОН (Венгрия) отмечает, что финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ЮНИФО) является прежде всего политическим вопросом, касающимся положения на Ближнем Востоке. Переговоры, которые начались несколько недель назад в поисках урегулирования этой ситуации, не учитывают интересов непосредственно заинтересованных сторон и могут привести только к частичному решению проблемы. Положение в Ливане является всего лишь одним из аспектов гораздо большей проблемы, для которой необходимо отыскать прочное урегулирование.

2. Положение на Ближнем Востоке еще более усугубляется в результате непрекращающихся актов агрессии со стороны Израиля против Ливана, над территориальной целостностью которого возникла угроза. Правительство Венгрии считает, что ближневосточный кризис может быть разрешен только тогда, когда Израиль откажется от своей политики агрессии и освободит оккупированные им территории и когда будет гарантировано неотъемлемое право палестинского народа на создание своего собственного государства. В этой связи проведению переговоров могло бы содействовать возобновление Женевской конференции.

3. Правительство Венгрии уже многократно заявляло о том, что расходы по ликвидации последствий этих актов должен нести только агрессор. Нельзя подходить к этому вопросу с "нейтральной" точки зрения, то есть с финансовой, в то время как агрессор отказывается брать на себя политическую и финансовую ответственность, возложенную на него. Именно поэтому делегация Венгрии считает, что резолюция S-8/2, принятая Генеральной Ассамблеей на восьмой специальной сессии, содержит внутреннее противоречие, которое заключается в том, что Генеральная Ассамблея требует, чтобы Израиль брал на себя ответственность, которая возлагается на него резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, но в то же время налагает тяжелые финансовые обязательства на государства-члены Организации, не упоминая об особой ответственности государства, которое является виновником сложившейся ситуации. Делегация Венгрии сохраняет за собой право выступить вновь, когда Комитет будет обсуждать проект резолюции, касающейся финансирования ВСООНЛ, который будет ему представлен позднее.

4. Г-н АЛЬ-АЛЛ (Объединенные Арабские Эмираты) напоминает о том, что в соответствии с условиями резолюции 425 (1978) Совет Безопасности постановил создать ВСООНЛ с целью подтверждения вывода израильских войск из южной части Ливана, восстановления международного мира и безопасности и оказания помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе. Появляется опасность того, что ВСООНЛ, которые первоначально были созданы сроком на четыре месяца, будут носить постоянный характер, и уже они обошлись для Организации Объединенных Наций в 44 млн. долл. США на период текущего мандата. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов считает, что расходы на содержание Сил должны полностью покрываться Израилем.

5. Израиль несет главную ответственность за гражданскую войну, которая разразилась в Ливане в 1975 году и продолжается до настоящего времени. Помимо этого, он оказывает военную, финансовую и моральную поддержку сепаратистским силам в Ливане, в частности, войскам, находящимся под командованием Хаддата, а также стремится к провоцированию раздела Ливана для реализации своих экспансионистских намерений и борьбы против палестинского сопротивления в Ливане. Израиль не выполнил резолюцию 425 Совета Безопасности: оккупировав значительную часть территории Ливана, он с упорным нежеланием освободил эту территорию, сохраняя при этом свое присутствие в этой стране и пытаясь помешать усилиям ВСООНЛ, для того чтобы воспрепятствовать ливанским властям восстановить свой суверенитет над южной частью Ливана. Израиль не желает мира ни для себя, ни для арабских государств, поскольку он хочет истощить арабские страны, принуждая их посвящать большую часть своих средств на оборону вместо их использования на цели социального и экономического развития. Если бы мир и безопасность были бы обеспечены, Израиль не смог бы осуществлять свои экспансионистские цели: его фактическая цель - выжить всех арабов из района, расположенного между Нилом и Евфратом, в целях создания Великого Израиля. Как отметил Генеральный секретарь в пункте 61 документа S/12845, "тот факт, что силы обороны Израиля передали контроль над пограничными районами вооруженным группам де-факто, а не ВСООНЛ, по-прежнему не позволяет полностью дислоцировать ВСООНЛ и восстановить власть правительства Ливана во всем районе операции. В этой связи важно подчеркнуть, что одна из основных задач ВСООНЛ состоит в защите прав и безопасности всех жителей района их операций. Для того чтобы сделать это, необходима полная свобода передвижения и полная дислокация во всем этом районе".

6. В пункте 5 документа A/33/292 Генеральный секретарь указывает, что 14 млн. долл. США представляют собой сумму, пропорционально

(Г-н Аль-Али, Объединенные Арабские Эмираты)

распределенную между государствами-членами, которые заявили, что они не намерены покрывать расходы на содержание ВСООНЛ. Несмотря на финансовое положение этих сил, трудно требовать, чтобы государства-члены финансировали расходы, которые должны фактически покрываться Израилем; этот факт будет поощрять Израиль на протяжении своей агрессии. Непрерывающиеся акты агрессии со стороны Израиля обходятся Организации Объединенных Наций в сотни тысяч долларов, и такое положение уже сохраняется в течение многих десятилетий. Вызывает сожаление тот факт, что в то время, как Организация Объединенных Наций рассматривает вопросы разоружения и сокращения средств, выделяемых на вооружения, она должна увеличивать военные расходы для поддержания безопасности. В таких условиях трудно представить, как она сможет убедить государства-члены сокращать свои военные расходы. Огромные суммы, которые Организация Объединенных Наций уже выделила на финансирование этих трех Сил по поддержанию мира на Ближнем Востоке, можно было бы использовать для улучшения бедственного положения многих народов или использовать для других благородных целей.

7. Хотя делегация Объединенных Арабских Эмиратов считает, что Израиль должен нести эти расходы в полном объеме, она полна решимости сотрудничать с Организацией Объединенных Наций для оказания помощи в решении финансовых проблем. Вместе с тем она готова вносить вклад в финансирование ВСООНЛ, но не для поощрения израильской агрессии, а для служения делу мира.

8. Г-н АКАСИ (Япония) отмечает, что ВСООНЛ играют важную роль в южной части Ливана. Наряду с Чрезвычайными вооруженными силами Организации Объединенных Наций (ЧВСООН) и Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) эти силы, благодаря своему присутствию, открывают путь для мирного и справедливого решения ближневосточной проблемы. ВСООНЛ фактически положили конец кровопролитию и воспрепятствовали ухудшению положения. Делегация Японии надеется, что присутствие этих сил будет рассматриваться не в качестве самоцели, а скорее как лишний повод для возобновления политических и дипломатических переговоров между сторонами в целях установления справедливого и прочного мира в этом районе.

9. Представитель Японии благодарит страны, которые представили свои войска и внесли добровольные вклады натурой (A/33/292, пункт 6), и подчеркивает, что поддержание мира на Ближнем Востоке является вопросом, представляющим интерес для всех государств-членов Организации Объединенных Наций. В этой связи г-н Акаси выражает глубокую озабоченность в связи с финансовым положением ВСООНЛ, которое, как отмечается в пункте 5 доклада Генерального секретаря (A/33/292), "представляет собой серьезную проблему для надлежащего финансового

(Г-н Акаси, Япония)

руководства этими силами". Генеральный секретарь отмечает, что на первый период мандата ВСООНЛ 14 млн. долларов США рассматриваются как невозмещенные. Делегация Японии считает, что международное сообщество должно возместить странам, которые предоставили контингенты, полную сумму, которую они израсходовали в связи с предоставлением войск и оборудования Организации Объединенных Наций. Принцип коллективной финансовой ответственности является основой деятельности этой Организации и в данном случае он должен быть соблюден, поскольку ВСООНЛ были созданы в соответствии со статьей 17 Устава. Все государства-члены должны выполнять свои обязательства, которые возлагаются на них в соответствии с этой статьей, поэтому делегация Японии призывает государства-члены, которые решили не вносить свою долю взносов для покрытия этих расходов, пересмотреть свое решение, с тем чтобы не ухудшать и без того непрочное финансовое положение Организации Объединенных Наций.

10. Что касается предварительных расходов и кредитов, требуемых для ВСООНЛ на период с 19 сентября 1978 года по 18 января 1979 года, то делегация Японии поддерживает рекомендацию Консультативного комитета сократить предварительную сумму на 2 278 000 долл. США и чтобы бюджет ВСООНЛ не превышал суммы брутто в 44,6 млн. долл. США, с учетом того, что Генеральный секретарь может использовать выделяемые кредиты по своему усмотрению в пределах общей суммы, которую утвердил Генеральная Ассамблея. Что касается финансирования ВСООНЛ после 18 января 1979 года, то делегация Японии готова принять методы, рекомендованные Консультативным комитетом в пункте 28 его доклада (A/33/328).

11. Говоря о расходах, предусмотренных в бюджете Сил, делегация Японии отмечает, что было бы чрезмерным увеличивать число набираемых в международном плане должностных лиц свыше 109. Необходимо надеяться, что на утвержденные посты будут набраны должностные лица только после тщательного изучения реальных нужд. Делегация Японии, присоединяясь к мнению Консультативного комитета, считает, что необходимо максимальным образом использовать возможности Сил в том что касается содержания, укрепления и оборудования районов, с тем чтобы использовать в минимальной мере услуги предпринимателей. Помимо этого важно также осуществлять экономию при приобретении транспортных и других средств, поскольку Комитет отметил большие несоответствия в статьях расходов в этой области (документ A/33/328, пункт 19). Делегация Японии убеждена в том, что Комиссия ревизоров, служба внутреннего бухгалтерского контроля и Контролер тщательно изучат исполнение бюджета. В заключение делегация Японии выражает надежду, что руководство и управление Силами будет осуществляться самым эффективным и экономичным образом, как этого требует резолюция S-8/2 Генеральной Ассамблеи от 21 апреля 1978 года.

/...

12. Г-н ХАССАН (Демократический Йемен) говорит, что его делегация уже изложила свою позицию в отношении присутствия международных сил на арабских территориях после израильской оккупации 1967 года. Она считает, что агрессия, которая была предпринята в очередной раз в прошлом году против Ливана, является не чем иным, как звеном длинной цепи происков империалистов и новой демонстрацией экспансионистской политики сионизма, которая направлена на уничтожение палестинского народа и воспрепятствование осуществлению им его законного права на самоопределение.

13. В связи с тем, что присутствие международных сил в арабском регионе начинает приобретать постоянный характер, делегация Демократического Йемена заявила, что она не намерена финансировать эти силы, поскольку она не желает вносить вклад в укрепление экспансионистской политики сионизма. Сионистский режим игнорирует международные резолюции и проводит политику агрессии и экспансии, направленную на дезорганизацию палестинского народа и арабских народов и на то, чтобы оставить их в бедственном положении. Нынешнее положение является всего лишь одним из аспектов этой политики, и Израиль после своего так называемого ухода из Ливана не прекращал своего вмешательства во внутренние дела этой страны. Силы Организации Объединенных Наций не должны посягать на суверенитет ливанского народа и препятствовать восстановлению его неотъемлемых национальных прав, признанных Организацией Объединенных Наций. Поэтому Демократический Йемен не будет принимать участия в голосовании по проекту резолюции, который будет представлен позднее.

14. Г-н ВИДЕРСЕН (Канада) отмечает, что его делегация придает огромное значение вопросу о финансировании операций по поддержанию мира, поскольку она убеждена в том, что Организация Объединенных Наций могла бы продолжать действовать на благо мира во всем мире. Большая часть государств-членов полностью выплачивает свою долю взносов на цели возмещения расходов на операции по поддержанию мира, несмотря на огромное бремя, которое налагается на них в связи с этим, однако постоянно увеличивающееся число стран было склонно либо не выплачивать свою долю взносов, либо выплачивать только ее часть. Что касается ВСООНЛ, то 14 млн. долл. США уже считаются невосполненными. Если эта тенденция будет сохраняться, то возникнет угроза того, что Организация Объединенных Наций в один прекрасный день будет не в состоянии создать войска для обеспечения поддержания мира, если даже того будут требовать государства-члены. Поэтому делегация Канады обращается к государствам-членам выплачивать в полном объеме свою долю расходов на содержание Сил по поддержанию мира для содействия справедливому и прочному разрешению ближневосточного кризиса.

15. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) подчеркивает еще раз, как уже указывалось представителем СССР в Совете Безопасности, при создании войск Организации Объединенных Наций в Ливане не были соблюдены некоторые важные принципы Устава Организации Объединенных Наций, относящиеся к такого рода функциям Организации Объединенных Наций. Подтверждая принципиальную позицию, в соответствии с которой все расходы по ликвидации последствий вооруженной агрессии Израиля против Ливана должен нести агрессор, Советский Союз не участвует и не будет участвовать в покрытии расходов, связанных с созданием и функционированием войск Организации Объединенных Наций в Ливане.

16. Г-н МИНЧЕВ (Болгария) заявляет, что, как неоднократно заявляла его делегация, в частности, в ходе восьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, правительство Болгарии считает, что для полной ликвидации очага напряженности, существующего на Ближнем Востоке, необходимо, чтобы Израиль освободил все оккупированные арабские территории и чтобы палестинский народ мог осуществить все свои национальные права, включая право на создание своего собственного государства. Только при обеспечении гарантий прав всех народов этого региона можно будет жить в мире и безопасности. Делегация Болгарии, которая решительно осудила открытую вооруженную агрессию, предпринятую против Ливана, считает, что только агрессор и те, кто поддерживают его, должны нести все расходы по ликвидации последствий этих актов, в частности, по финансированию ВСООНЛ. Исходя из этих соображений, правительство Болгарии не будет принимать участия в финансировании ВСООНЛ.

17. Г-н РИЗО (Албания) заявляет, что, не содействуя обеспечению мира и безопасности в мире, Силы Организации Объединенных Наций, размещенные в различных регионах планеты, в частности, в Ливане, используются империалистическими державами – Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом, – которые стараются нанести ущерб свободе и независимости народов и вмешиваться во внутренние дела других государств. Помимо этого, присутствие Сил Организации Объединенных Наций в Ливане в течение нескольких месяцев еще более усложнило положение и еще больше препятствует установлению мира. Трудно предполагать, что ВСООНЛ могут играть какую-либо позитивную роль в этой стране.

18. Серьезное положение, сложившееся в Ливане и в других районах Ближнего Востока, вызвано многократными актами вооруженной агрессии, предпринятыми против арабских народов со стороны израильских сионистов, и подтверждает их политику экспансии и аннексии. Эти акты, пользующиеся постоянной поддержкой со стороны американских империалистов и открытой поддержкой, выражаемой антиарабской политикой советских социал-империалистов, приводит к продолжительному соперничеству сверхдержав на Ближнем Востоке. Делегация Албании решительно осуждает непрекращающиеся акты со стороны израильских сионистов, а

(Г-н Ризо, Албания)

также заговоры, организуемые империалистическими сверхдержавами - врагами арабских народов. Народ и правительство Албании выражают солидарность с арабскими народами, поддерживают их в их справедливой борьбе, которую они ведут за освобождение оккупированных территорий и признание неотъемлемых прав палестинского народа на национальный очаг.

19. Верная своей принципиальной позиции, принятой Народной Социалистической Республикой Албанией в отношении создания и финансирования Сил Организации Объединенных Наций, делегация Албании решительно выступает против создания Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и финансирование этих Сил. Она будет голосовать против резолюции, которая будет представлена Комитету по этому вопросу; Албания не будет принимать участия в финансировании ВСООНЛ.

20. Г-н ЛАДОР (Израиль), выражая сожаление по поводу того, что Комитет не ограничился изучением чисто финансовых аспектов пункта IIЗ^а, поскольку некоторые делегации придали политическую окраску этому вопросу и произвольно исказили реальное положение вещей, он желает восстановить факты, не отвечая на вопрос представителей, решивших возобновить дискуссию, которая имела место в Совете Безопасности при решении вопроса о продлении мандата ВСООНЛ, так как обсуждение вопросов, которые не относятся к его компетенции, привело бы к напрасной трате времени Комитета.

21. Израиль чрезвычайно озабочен положением, которое существует в настоящее время в Ливане. Он считает, что три существенных элемента резолюции 425 (1978) Совета Безопасности - мир, безопасность и территориальный суверенитет - неразрывно связаны между собой, и его государство выполнило обязательства, наложенные на него в соответствии с этой резолюцией, как об этом подтвердил Генеральный секретарь в Совете Безопасности 13 июня. Именно непрекращающиеся атаки, жертвой которых стало гражданское население, принудили Израиль предпринять операцию в марте 1978 года; он действовал исходя из соображений законной защиты, и все государства-члены Организации Объединенных Наций поступили бы таким же образом.

22. Израиль берет на себя моральную ответственность в отношении жителей пограничных стран, показывая этим свою политику открытых дверей, которую он применяет в отношении ливанцев - христиан и мусульман.

23. Он будет продолжать сотрудничать с ВСООНЛ до восстановления мира, безопасности и суверенитета. Некоторые подают мысль о том, чтобы Израиль нес все расходы по финансированию ВСООНЛ в то время, когда операции по поддержанию мира - одна из главных задач Организации - всегда финансировались всеми государствами-членами, которые обязаны

(Г-н Ладор, Израиль)

участвовать в покрытии расходов для этой цели, как это делал Израиль. Следует отметить, что некоторые члены, выступившие с такими предложениями, сами игнорируют финансовые обязательства, которые налагаются на них в соответствии с решениями Совета Безопасности, и систематически отказываются вносить в полном объеме свои взносы. Эти государства-члены, среди которых имеется одна сверхдержава, которые считают себя поборниками Устава, должны прекратить учить морали другие государства. Г-н Ладор в этой связи напомнил о заявлении представителя Кении относительно шкалы взносов.

24. Делегация Израиля выражает признательность государствам-членам Организации Объединенных Наций, которые предоставили войска для содействия осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, а также офицерам и солдатам ВСООНЛ, которые под командованием генерала Эрскина достойным образом выполняют трудную задачу.

25. Г-н ХАМЗАХ (Сирийская Арабская Республика) говорит, что представитель Израиля не введет в заблуждение весь мир, поскольку никто не игнорирует реальное положение вещей: почти все выступавшие представители государств-членов осудили агрессию Израиля, которая сама является причиной присутствия Сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке. Свидетельством тому является то, что Силы Организации Объединенных Наций расположены между Израилем и тремя соседними странами. Израиль не желает восстановления мира в регионе, поскольку нестабильность благоприятствует его экспансионистским намерениям, и он продолжает отказывать палестинскому народу в праве жить в мире в рамках суверенного государства. Нельзя допускать сохранения этой несправедливости, необходимо положить конец агрессии, с тем чтобы использовать средства, расходуемые на финансирование Сил Организации Объединенных Наций, на благо человечества. Если Израиль упрекает некоторые государства-члены в том, что они не принимают участия в покрытии расходов, то это он делает для отклонения обвинений, выдвигаемых всеми делегациями. Нельзя требовать, чтобы жертвы финансировали последствия агрессии. Именно агрессор должен нести все расходы, поскольку все государства-члены не могут до бесконечности покрывать эти огромные расходы.

26. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) говорит, что он выступает, чтобы воспрепятствовать никчемному продолжению оживленной дискуссии и выиграть время для Комитета, чтобы вспомнить о некоторых фактах. Исторически ответственность за раздел Палестины несут великие державы. Безусловно, этот раздел был несправедливым и он принес многочисленные страдания палестинскому народу, но представляется бесполезным возобновлять политические дебаты по этому вопросу. Все государства-члены

/...

(Г-н Баруди, Саудовская Аравия)

должны выполнять решения большинства или выходить из состава Организации, что было бы ошибочным. Что касается возмещения расходов на содержание Сил Организации Объединенных Наций, то все должны покрывать свою долю, поскольку необходимо финансировать ВСООНЛ до восстановления мира на Ближнем Востоке.

27. Пятый комитет не является политическим комитетом, и поэтому он в данном случае должен изучать финансовые аспекты ВСООНЛ, и, придавая политическую окраску прениям, делегации тормозят его работу.

Г-н Баруди настоятельно требует всех представителей, независимо от их идеологии, вновь вернуться к обсуждению чисто финансового характера этого вопроса и принять расходы, утвержденные большинством голосов.

28. Г-н АЛЬ-АЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) отмечает, что он считает бесполезным использовать свое право на ответ, полагая, что он уже получил удовлетворяющий его ответ на выступление представителя сионистского образования.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ (продолжение) (A/33/32, том I и 2)

29. Г-н БУХ-ФЛОРЕС (Мексика), напоминая о замечаниях, изложенных Комитетом по конференциям в пункте 54 тома I своего доклада (A/33/32), выражает озабоченность по поводу развития Организации, которая расширилась настолько, что в скором времени ни Нью-Йорк, ни Женева, ни Вена, ни Найроби не смогут обеспечить у себя проведение ее заседаний. Пятый комитет прекрасно сознает, каким тяжелым бременем это является для некоторых стран. Несмотря на то, что в большинстве случаев он одобряет предложение об экономии бюджетных средств, выдвигаемые Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, он может в настоящий момент рассматривать лишь вопрос о финансовых последствиях решений Генеральной Ассамблеи, влекущих за собой создание новых комитетов, комиссий или центров и требующих проведения новых исследований или подготовки новых документов. Только этот Комитет может в комплексе рассматривать вопросы, относящиеся к Организации и ее функционированию, и ежегодно принимать специалистов по вопросам финансов и государственного управления, которые прилагают усилия для повышения эффективности Организации Объединенных Наций. Поэтому именно ему Комитет по конференциям представляет свой доклад.

30. Все прекрасно знают о том, что Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и укреплению роли Организации не смог полностью осуществить свои полномочия, которые были на него возложены, и, безусловно, пройдет еще продолжительный период времени, прежде чем его работа даст свои результаты. Этот Комитет действительно занимается

(Г-н Бух-Флорес, Мексика)

весьма широкими проблемами, касающимися мира и экономической безопасности, однако, с другой стороны, в его задачу входит разработка мер, направленных на рационализацию функционирования Организации — цель, которую он отодвинул на второй план. С другой стороны, доклад Комитета по конференциям (A/33/32, тома I и II) ясно свидетельствует о двойственном характере его полномочий и функций. По мнению делегации Мексики, эти два органа проводят деятельность, которая носит параллельный, а в некоторых случаях повторяющийся характер.

31. В связи с этим г-н Бух-Флорес кратко излагает позицию его делегации: Комитет по конференциям не потерял доверия, оказанного ему Генеральной Ассамблеей, когда она предоставила ему статус постоянного органа, как об этом свидетельствует полезный характер его рекомендаций и предложений; является безотлагательным и необходимым сдерживать расширение Организации путем установления количественных пределов для вспомогательных органов, которые могут создаваться главными органами; Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи должен в первоочередном порядке рассмотреть возможность исключения из предварительной повестки дня вопросов, которые не были рассмотрены в течение двух истекших лет; он должен производить группировку пунктов повестки дня и ликвидировать ненужные органы, и в этой связи Комитет по конференциям, обладающий расширенными полномочиями, может и должен сыграть определяющую роль; Пятый комитет является компетентным органом для рассмотрения мер, направленных на содействие и упорядочение деятельности Организации, причем при этом ему необходимо руководствоваться работой Комитета по конференциям. В общем плане ради будущего организации необходимо научиться говорить "нет" и ограничиваться строгим минимумом, ликвидируя все лишние элементы, которые уже достигли слишком больших размеров.

32. В заключение г-н Бух-Флорес рекомендует Комитету по конференциям уделить особое внимание определению и расширению своих собственных полномочий и представить конкретные рекомендации на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Помимо этого он предлагает изменить пункт 1 части I проекта резолюции I, содержащейся в томе II доклада, с тем чтобы его начало звучало следующим образом: "Принимает с удовлетворением к сведению доклад Комитета по конференциям..."

33. По мнению г-на ГАФРИДО (Филиппины), проблема проведения конференций Организации Объединенных Наций обостряется, как об этом свидетельствуют замечания Генерального секретаря о продолжительности выступлений и по вопросу о документации, а также предложение, сделанное Генеральной Ассамблее министром иностранных дел Филиппин, который призвал, чтобы время выступлений в ходе общих прений было ограничено 10 минутами.

(Г-н Гарридо, Филиппины)

34. Пятый комитет помнит о том, что сумма в размере 142 млн. долл. США, предусмотренная для обслуживания конференций в бюджете по программам, утвержденном в 1977 году, была увеличена до 150 млн. долл. США в результате увеличения числа заседаний. По всей видимости, к окончанию исполнения бюджета эту сумму придется увеличить еще больше в связи с тем, что Пятый комитет недавно утвердил административные и бюджетные последствия проведения заседаний Комитета полного состава. Таким образом, государства-члены должны принять меры для сокращения числа заседаний и конференций и избегать использования резервных средств, предназначенных для непредвиденных случаев.

35. Для сокращения продолжительности и числа заседаний г-н Гарридо предлагает несколько решений: составлять повестку дня, включая в нее только вопросы существа и оставлять организационные вопросы для обсуждения в ходе официальных консультаций; исключить пункт, озаглавленный "Прочие вопросы", который приводит лишь к затягиванию прений, когда дело доходит до поднятия спорного вопроса и, вопреки существующей практике, откладыванию принятия решений относительно созыва заседаний; устанавливать расписание работы, как это сделал Пятый комитет, и максимально придерживаться его, причем никакое заседание не должно проводиться, за исключением чрезвычайных случаев, после установленной для него даты. Строго придерживаясь распорядка работы, Пятый комитет потерял только 12 часов в ходе 72 заседаний, как об этом свидетельствует приложение VII доклада Комитета по конференциям.

36. В том, что касается отмены предусмотренных заседаний, то она, среди прочего, связана с отсутствием документации, с тем, что представители государств-членов вызываются на другие заседания, что они не получили инструкций от своих правительств, с тем первоочередным вниманием, которое уделяется переговорам в рамках небольших групп, а иногда, с отсутствием необходимого кворума. По всем этим причинам делегация Филиппин одобряет рекомендации I-9, которые содержатся в пункте 94 доклада Комитета по конференциям.

37. По вопросу документации необходимо отметить, что в расписании Конференций, содержащемся в докладе Комитета, предусматривается составление кратких отчетов о заседаниях пятой сессии ЮНКТАД, которая должна состояться в Маниле с 7 мая по 1 июня 1979 года, что противоречит решению, принятому Советом по торговле и развитию. В более широком плане, меры по сокращению объема документации, принятые Секретариатом в сотрудничестве с делегациями, являются вполне уместными. Этот вопрос изучался весьма широко, однако необходимо проявлять настойчивость, даже если уже были достигнуты значительные успехи.

38. Воспроизведение только одной страницы документа, переведенного на различные языки, несколько лет назад обходилось в 80 долларов США

/...

(Г-н Гарридо, Филиппины)

и было бы интересно узнать текущую стоимость такого вида обслуживания. В этой связи предельный объем в 32 страницы, установленный Экономическим и Социальным Советом, а также различные категории документов, введенные Генеральным секретарем, заслуживают более широкого применения. Секретариату будет необходимо следить за долгосрочными последствиями осуществления этих мер в случае, если они будут приняты в качестве общего правила.

39. В связи с тем, что Комитет по конференциям затронул в своем докладе практически все аспекты подготовки, контролирования и сокращения документации, делегация Филиппин одобряет его рекомендации в этой области. Помимо этого она поддерживает проекты резолюции I и II, содержащиеся в томе II, с учетом справедливой поправки, предложенной представителем Мексики.

40. Г-н ФОКИН (Союз Советских Социалистических Республик) поддерживает рекомендации Комитета по конференциям и, в частности, те рекомендации, которые направлены на пересмотр продолжительности и цикличности сессий, сокращение потерь времени путем следования установленному расписанию, сведение до минимума финансовых последствий проведения заседаний и объема документации, а также повышение эффективности использования персонала по обслуживанию конференций.

41. Вместе с тем деятельность Комитета по конференциям имеет и недостатки, наиболее общим из которых является неконкретный характер его рекомендаций. Так, в пункте 24 тома I своего доклада (A/33/32) Комитет не стал называть вещи своими именами и не доложил Пятому комитету о том, что сессия Комитета по положению женщин была сорвана по вине Секретариата. Другой недостаток связан с тем, что Комитет оставил без внимания такие кординальные проблемы, как введение системы квот по распределению ресурсов для обслуживания конференций, упорядочение норм загрузки персонала Секретариата ООН и, наконец, компенсация расходов ООН на обслуживание заседаний органов из внебюджетных фондов. Комитет должен был, в соответствии с пунктом 3е резолюции 32/72 Генеральной Ассамблеи, "консультировать Генеральную Ассамблею о соответствующих средствах по обеспечению улучшенной координации конференции в рамках системы Организации Объединенных Наций". Однако Комитет ограничился рассмотрением маловажных проблем и он вряд ли когда-либо выполнит возложенный на него мандат.

42. Помимо этого Комитет по конференциям обошел вниманием два важных вопроса, которые могли бы быть рассмотрены в Пятом комитете. Во-первых, это касается различных нарушений принципа, зафиксированного в пункте 11 резолюции 2609 (XXIV), согласно которой следует "планировать не более одной крупной специальной конференции в

/...

(Г-н Фокин, Советский Союз)

течение одного года". В 1977 году было проведено девять таких конференций, а на 1978 год запланировано проведение десяти крупных конференций. Помимо этого создаются подготовительные органы для всех таких конференций, действующие иногда в течение нескольких лет и зачастую дублирующие деятельность соответствующего подразделения Секретариата. Поэтому делегация Советского Союза предлагает рекомендовать Генеральной Ассамблее подтвердить свою резолюцию 2609 (XXIV) и принять решение по проблеме целесообразности существования определенных подготовительных органов.

43. Во-вторых, из пункта 22 тома I доклада Комитета по конференциям следует, что значительное число заседаний ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНИТАР (598 в 1977 году) обслуживаются за счет регулярного бюджета Организации. Несомненно, что расходы на обслуживание заседаний всех этих органов должны покрываться за счет добровольных фондов. Принятие Пятым комитетом такой рекомендации способствовало бы сокращению необоснованных расходов по бюджету ООН.

44. Ссылаясь на пункт 3 части II резолюции 3351 (XXIX), касающейся создания Комитета по конференциям, г-н Фокин считает, что он все еще не осуществил свой мандат. Он должен был "рассмотреть возможности системы квот с целью распределения ресурсов на различные виды деятельности". В связи с тем, что эта задача была одобрена Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, Пятый комитет должен предложить Комитету по конференциям изучить этот вопрос в первоочередном порядке в 1979 году. Помимо этого, ему будет необходимо уделить серьезное внимание упорядочению норм, норм загрузки персонала по обслуживанию конференций и представить свои выводы на тридцать четвертой сессии. Делегация Советского Союза резервирует за собой право вернуться к этим вопросам, когда будут поставлены на обсуждение проекты резолюций I и II, содержащиеся в докладе Комитета.

45. Г-жа МУК (Австрия) считает доклад, находящийся на рассмотрении Комитета, доказательством того, что Комитет по конференциям удовлетворительно выполнил те полномочия, которые были возложены на него в соответствии с резолюцией 32/72 Генеральной Ассамблеи в области оптимального распределения ресурсов по обслуживанию конференций. Он сумел провести плодотворные консультации с представителями Секретариата и его рекомендации были приняты путем консенсуса.

46. Ряд рекомендаций касается межправительственных органов. В случае их принятия они будут способствовать повышению эффективности рассматриваемых органов. Как заявил представитель Новой Зеландии, можно надеяться на то, что более эффективное сотрудничество с

/...

(Г-жа Мук, Австрия)

Экономическим и Социальным Советом позволит упорядочить расписание конференций, которое является значительным бременем для некоторых делегаций.

47. Другие рекомендации предназначены для Генерального секретаря и они должны позволить ликвидировать дублирование деятельности и улучшить работу в области документации, необходимой для межправительственных органов. Для того, чтобы проиллюстрировать проблему ненужной документации, г-жа Мук напоминает, что некоторые рабочие документы, опубликованные в качестве подготовительных документов Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, были включены в три отдельных документа различных органов Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета, доклад Комитета по разоружению на Специальной сессии и, наконец, доклад того же Комитета на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

48. Предпосылкой для осуществления новых предложенных процедур, несомненно, является качество, с профессиональной точки зрения, исследований, проводимых соответствующими службами Секретариата. За этим должны следить отвечающие за это сотрудники этих служб.

49. Делегация Австрии полностью поддерживает проекты резолюции I и II, которые содержатся в докладе, находящемся на рассмотрении Комитета.

50. Г-н ШИГУТ (Чехословакия) заявляет, что доклад Комитета по конференциям (A/33/32, тома I и II) является результатом сознательной деятельности и заслуживает тщательного изучения. Комитет по конференциям, который справедливо принял решение строить свою работу на принципе консенсуса, добросовестно осуществлял тот мандат, который был ему предоставлен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/72. Комитет представил ряд ценных рекомендаций, которые, в случае их последовательного осуществления, позволят обеспечить оптимальное распределение ресурсов, имеющихся для обслуживания конференций, и, соответственно, сократить расходы. После их изучения этому Комитету будет необходимо рекомендовать их для принятия Генеральной Ассамблеей.

51. По мнению делегации Чехословакии, особенно важными являются рекомендации 1, 2 и 4, поскольку их осуществление позволит сократить потери времени и высвободить ресурсы для повышения эффективности Организации. Рекомендации 6 и 9 также являются весьма ценными: необходимо избежать отмены заседаний и не созывать более пяти специальных конференций в год. Рекомендация 11 заслуживает более особого упоминания, поскольку она касается сокращения объема документации. Известно, что этот вопрос уже изучался различными органами и что

/...

(Г-н Шигут, Чехословакия)

Объединенная инспекционная группа подготовила доклад, посвященный изданию документации в рамках системы Организации Объединенных Наций. Именно поэтому делегация Чехословакии вносит официальное предложение о том, чтобы Пятый комитет принял решение, направленное на то, чтобы Комитет по конференциям представил в своем последующем докладе исчерпывающую информацию и конкретные рекомендации по этому вопросу, используя подготовленные по нему исследования. Делегация Чехословакии, которая была рада иметь возможность принять участие в работе Комитета по конференциям, поддерживает проекты резолюции, содержащиеся в его докладе, и рекомендует принять их путем консенсуса.

52. Делегация Чехословакии, как и делегация Советского Союза, считает, что такие органы, как ПРООН или ЮНИТАР должны покрывать расходы на необходимое им обслуживание конференций из собственных бюджетов. Это позволит оздоровить финансовое положение ООН, более рационально использовать залы конференций, имеющееся техническое обслуживание и другие услуги, предоставляемые Секретариатом бесплатно. Помимо этого она поддерживает второе предложение делегации Советского Союза о том, чтобы Комитет по конференциям уделил большое внимание упорядочению норм загрузки персонала по обслуживанию конференций.

53. Г-жа Мук (Австрия) занимает место Председателя.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ (продолжение)

Организационная номенклатура Секретариата (продолжение) (A/C.5/33/6)

54. Г-н КАННИНГЕМ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что доклад Генерального секретаря (A/C.5/33/6) был бы более полезным, если бы в нем содержалось больше конкретной информации. Делегация США также считает, что необходимо следить за тем, чтобы введение номенклатуры не побуждало различные службы Секретариата требовать более высокого статуса. Помимо этого она желала бы, чтобы термин "центр" использовался как можно реже.

55. Г-н СИЛИ (Тринидад и Тобаго) напоминает, что на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет без возражений принял решение по вопросу о принятии упорядоченной и единообразной номенклатуры для служб Секретариата. На тридцать первой сессии Генеральный секретарь представил предварительный доклад (A/C.5/31/8) по вопросу, который Пятый комитет смог изучить только в 1977 году.

/...

(Г-н Сили, Тринидад и Тобаго)

56. На тридцать второй сессии на его рассмотрении находился доклад Генерального секретаря (A/C.5/32/I7), а также относящиеся к нему замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/32/8/Add.5). При представлении этого доклада Генеральный секретарь указал, что он принял гибкий и прагматический метод, в котором, с одной стороны, учитывается необходимость сохранения единообразия и, с другой стороны, — разнообразия, свойственного структуре Организации. Он добавил, что, с учетом разнообразия Организации, использование предложенной номенклатуры явится существенным усовершенствованием по сравнению с наблюдавшимся в то время положением. Такое стремление к достижению единообразия можно только приветствовать.

57. Генеральный секретарь в своем докладе изложил ход развития структуры ООН. Он сделал вывод о том, что со времени создания Организации никогда не предпринимались усилия по общему пересмотру обозначений, даваемых административным подразделениям. Эти обозначения давались и изменялись, главным образом, в каждом конкретном случае, без проведения четко разработанной политики и без учета установленных критериев, что, безусловно, объясняет то довольно противоречивое положение, которое существовало в то время. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам уточнил, что некоторые обозначения являлись результатом конкретных решений, принятых межправительственными органами, или были закреплены в юридических документах и, в других случаях, являются результатом решений, принимаемых на уровне Секретариата.

58. Генеральный секретарь предложил на тридцать второй сессии разработать ряд норм, применимых ко всему Секретариату (утвержденное число уровней, обозначения, установленные для глав подразделений на каждом уровне, и критерии, регулирующие обозначение рассматриваемого подразделения). Он привел в своем докладе перечень шести уровней и изложил критерии, которых необходимо придерживаться для обозначения каждого административного подразделения: департамент, секретариат, бюро, центр, отдел, служба, секция или группа. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам констатировал в своем докладе на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, что предложенная номенклатура основывается на гибком использовании ряда критериев, которые, в частности, касаются а) уровня по отношению к Генеральному секретарю; б) числа сотрудников рассматриваемого подразделения; и с) природы и объема ответственности рассматриваемого подразделения. Государства-члены одобрили эти предложения, и Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/204, одним из авторов которой является делегация Тринидада и Тобаго, одобрила общую ориентацию реформы номенклатуры, которую Генеральный секретарь предложил в своем докладе.

(Г-н Сили, Тринидад и Тобаго)

59. Делегация Тринидада и Тобаго прекрасно сознает, что трудно приспособить к новой номенклатуре обозначения административных подразделений, и она считает, что необходимо проявить гибкость при максимальном сокращении исключений.

60. Ознакомившись с докладом Генерального секретаря (A/C.5/33/6), делегация Тринидада и Тобаго рада констатировать, что Междепартаментская рабочая группа уже завершила пересмотр номенклатуры служб всех департаментов, отделов и других крупных административных подразделений Центральных учреждений, а также Секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

61. В пунктах 10 и 11 доклада Генерального секретаря указывается, каким образом была произведена классификация административных подразделений в соответствии с определениями, содержащимися в пункте 17 документа A/C.5/32/17. В пунктах 12-15 своего доклада Генеральный секретарь приводит перечень тех административных подразделений, которые в настоящее время называются "отделами", однако для которых это название, по всей видимости, не подходит. Отмечая, что Генеральный секретарь принял решение отложить изложение своего мнения по этому вопросу до завершения изучения административных подразделений в Женеве, Вене, Найроби и региональных комиссиях, делегация Тринидада и Тобаго хотела бы знать, какая взаимосвязь существует между изучением административных подразделений внешних отделений и пересмотром классификации для 11 "отделов" вышеупомянутых Центральных учреждений. Она опасается, что противодействие изменениям со стороны административных подразделений Центральных учреждений может поставить под сомнение реформу номенклатуры и что оно будет содействовать увеличению просьб об административных должностях, представляемых теми ответственными сотрудниками административных подразделений, которые желают сохранить или добиться того или иного названия для своего подразделения и косвенным образом произвести переклассификацию собственной должности. Генеральный секретарь должен продолжать производить классификацию административных подразделений не только с учетом числа сотрудников и ранга ответственных сотрудников, но и также путем гибкого использования дополнительных критериев, касающихся, в частности, уровня по отношению к Генеральному секретарю и характера ответственности рассматриваемого подразделения. Делегация Тринидада и Тобаго считает, что с психологической точки зрения предпочтительно располагать административные подразделения не в вертикальном, а в горизонтальном порядке. Она считает, что государства-члены должны положиться на Генерального секретаря в том, что касается обозначения административных подразделений или их глав и уделить внимание изучению основных программ.

62. Г-н ХАМЗАХ (Сирийская Арабская Республика) заявляет, что принятию новой номенклатуры должно соответствовать совершенствование рабочих методов и что, кроме этого, необходимо защищать права сотрудников. Делегация Сирии с удивлением констатирует, что в ряде подразделений наблюдаются значительные различия между ответственностью, возложенной на сотрудников одного и того же ранга. Помимо этого она желала бы получить разъяснения по вопросу об уровнях, о которых говорится в пунктах 5-8 доклада Генерального секретаря (A/C.5/33/6).

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.